



JIC インフォメーション

第 153 号 2008 年 11 月 10 日

年 6 回 1・2・4・6・9・11 月の 10 日発行

1 部 500 円

発行所: JIC 国際親善交流センター 発行責任者: 伏田昌義

<http://www.jic-web.co.jp>

東京オフィス: 〒160-0004 東京都新宿区四谷 2-14-8 YPC ビル 7F

TEL: 03-3355-7294 jictokyo@jic-web.co.jp

大阪オフィス: 〒540-0012 大阪市中央区谷町 2-1-22 フェアステージ大手前ビル 5F

TEL: 06-6944-2315 jicosaka@jic-web.co.jp

ロシア・旧ソ連
国際交流誌

JIC は頑張る人を応援します!

<http://www.jic-web.co.jp>



< ハバロフスクにて 見送ってくれた幼稚園児たち >

「ロシア雑貨めぐりの旅」で得たかけがえのない宝物

亀井 裕樹 2-3P

J I C モスクワ通信 Vol. 13 7P

J I C 留学情報 8-9P

「ロシア・旧ソ連製旅客機を訪ねて」第 1 回 Yak-40

鈴木 一、平井 伸彦 4-5P

ペンパル情報 10-12P

ロシア情報・J I C 情報 13-15P

ロシア語劇団コンツェルト定期公演『三人姉妹』のご案内
. 6P

J I C 予定 16P

JIC では、Jクラブ(JIC 友の会) 会員を募集しています。
年 6 回の情報満載のインフォメーションをお届けします。

「ロシア雑貨めぐりの旅」で得たかけがえのない宝物

「ろしあん雑貨.com」店長 亀井 裕樹

最近、日本でも様々な雑貨店で見かけるようになったマトリョーシカたちですが、この情報誌を読んでいる皆様はもうご存知ですよ。そう、ロシアを代表する世界的に有名な雑貨がマトリョーシカなんです。でも、ロシアにはマトリョーシカやチェブラーシカ以外にもまだまだ面白いものがたくさんある！！ということで企画しました、この「ロシア雑貨めぐりの旅」(心の中では「自分だけのロシアの宝物を探す旅」なんて思っていました(笑))。僕自身も何ものにも代えがたい思い出をいただきました。

いつもの買い付けだと、一人孤独に地下鉄に乗ってウロウロ、お店に入って商品を見ては「これって他の人が見たらどう思うのかな？」と頭を悩ませたりしているのですが、やっぱり様々な方と一緒に回ると、それだけでもワイワイガヤガヤと楽しいものですよ。特に今回のツアーでは、普段ロシアで生活していてもなかなか行くことのできない場所まで含まれていて、「ロシアに行ったことがある人にも自慢できる(笑)」ツアーになったのではないかと思います。それが、ロシアの子供たちが集まる「幼稚園」と、お年寄りたちが住んでいる「ベテラン会館」だったのですが、ホント驚きの連続でした。

まず一番ビックリしたのが、とにかく建物がめちゃめちゃ広いんです！やっぱり広い国土を持っている国は違います！というのは冗談で、もちろん見学した所にもよるとは思うのですが、油断していると迷ってしまうくらいたくさんの教室



があって、体育館はもちろんのこと、多くの子供たちが遊べるお遊戯部屋までありました。(何故か体育館には園児には乗れないサイズのエアロバイクまでありましたが、おそらくこれは保育士さんたちが使うのでしょうか(笑))

しかも、ロシアでも少子化が進んでいるということで、子供を大切にしているのが分かるくらい、それぞれの教室にはたくさんのおもちゃが。1人1個だけではなく、いくつものおもちゃで遊べるくらいたくさんあり、子供にとっては伸び伸びと生活できる幼稚園でした。でも、普通のツアーではこのような幼稚園には訪れたりしないのか(当たり前ですが・・・)、園

長先生からは「保育士のツアーなの？」と聞かれました。意外と日露交流の一環としてこういった子育てについての交流もアリじゃないでしょうか？

もちろん園児たちのかわいさも言わずもがな、なのですが、次に面白かったのが「ロシア人ってめちゃめちゃフレンドリー」だということなんです。



これは多分、ロシア人の気質にもよると思うのですが、ロシア人は知り合いになるまでめちゃめちゃ冷たい(という感じ)なのですが、一旦友達になると家族み

たいに温かくなるんです。これもロシア人がよく言う言葉なのですが「他人側」と「自分側」というのがありまして、今回のツアーでは実際にお年寄りの方々との交流ということで本当に「自分側」な、かなりフレンドリーな対応をしてくださりました。どれくらいフレンドリーかという、とにかくインパクトがあったのが、移動途中でいきなり腕をつかんで自分の部屋に連れて行こうとしたおじいさん(笑)。もちろん、スケジュールとは全然関係がないのですが、自分の部屋に連れてきて「チョコレートはどうだ？」とか「お茶は飲むか？」となぜかいろいろと接待されました。よくよく話を聞いてみると昔から日本の演歌が大好きで、日本人が来るというのを聞いて、いてもたってもいられなかったそうです。そういうわけで、日本人からもらったり自分で集めたりした日本の演歌CD集を見せてもらったり、聞かせてもらったりと、なかなか濃い体験ができたベテラン会館でした。

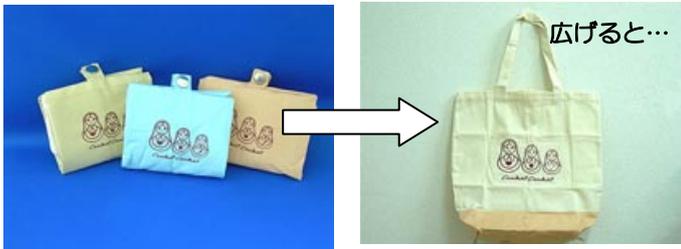
そのようなお金では買うことのできない体験(まさにプライスレスですよ。)をしたのはもちろんの事なのですが、ツアーの大きな目的である「自分だけの宝物」を見つけるために、短い時間でお店を回れるだけ回ってきました。もうそれこそCDショップから郵便局まで時間が許

食器屋さんでお買い物♪



す限り様々な商品を見てきました。その中でも特に人気があったのが食器屋さんと生地屋さん、そしてもちろん民芸品(主にマトリョーシカ)屋さんで、まさに「草の根も残らない」という表現がぴったりなくらい、僕らが帰った後にはガランとしていました(笑)。やはりツアー参加者30人の目で見ると、思いがけなくかわいい雑貨が見つかったりするんです。僕一人だったら絶対見過ごしていただろうな、という雑貨たちもたくさん発掘することができ、帰りのバスの中では「これどう?」とか「あ、これかわいい〜」とかプチ雑貨自慢大会が開かれておりました。

今回、このようにたくさん買い物をするを見越して、参加者全員にもれなくマトリョーシカ柄の折りたたみトートバッグをプレゼントさせていただいたのですが、バッグとして使えるのはもちろんのこと、さらにお役に立てばということで、「値引きして!」という言葉ロシア語で表記しております。そう、買い物のときにこのバッグを見せるだけで値引き交渉ができるというスグレものです(笑)。



この「値切り」、インフォメーションを読んでいる皆さんだけに密かに教えちゃうのですが、ちょっとしたコツがあるんです。(他の方には内緒ですよ〜。)日本人の方をよくよく観察していると、いきなり「安くして!」っていう方が多いのですが、まず安くしてほしいのをぐっとこらえて、様々な商品を見たり、いくつか値段を聞いたりします。皆さんも、まず売側の立場にたって考えてみてください。普通の値段で売っているものをいきなり「もともと高くしてるでしょ。」みたいに言われると困りますよね。そういう意味でも最初から警戒されないようにするのがコツです。最初に「No!」と言われるとそれを覆すのは難しいですから。そして「コレと、コレと...」といくつかの商品を選び、まずは合計額を聞いてから「もう少しなんとかならない?」と、さりげなく切り出します。ここで重要なのが、まとめて買う予定だということをお店の人に感じさせることです。店員さん自身もまとめて買ってくれるのなら、とその気になりやすいのです。そこで値引きしてくれるようならしめたものです!そこから本当に必要なものだけに絞ってさらに交渉してみましょう。最初に値引きに応じてくれたら次も応じてくれるはずですよ。(例えば5個で値引きしてくれたのに4個だとダメっていうのは言いづらいですから。)値引きしなかった場合にはちょっと悩んで数を減らしてみるといいかもしれません。向こうはまとまった数で値引きしなかった後ろめたさや、お客を逃してしまうという気持ちを持っているので、

わりと値引きしてくれるようになります。ただ、今回のツアーでは値引きしてくれるというよりは、どちらかと言うとおまけをつけてくれるという店員さんが多かった気がしました。

そしてさらにもう一つ、ロシアならではの裏話があるんです。それが、ツアー内容に含まれていたサーカスと、チェブラーシカ像がある公園だったのですが、ツアーに参加されている方にとっては別段変わったこともなかったと思います。

ご存知だったでしょうか?

今回行ったサーカス、実はすでに公演期間が終わっていたのを...。ではなぜ公演をしていたかという...なんと、このツアーのためにわざわざサーカスの公演期間を延ばしてくれていたんです!! やけにお客さんが少ないな〜(といっても、急遽、延期したわりにはお客さんが入っていたほうでした。)と思ったのはこんな理由があったからなんです。

ご存知だったでしょうか? チェブラーシカ像がある公園のピタチョーク(ロシア版くまのプーさんのピグレット)の像が盗まれていたのを...。でも、ツアーではちゃんと建っていましたが...。実はこれもなんと、本当は春に新しいピタチョークの像を置く予定だったのですが、このツアーに間に合うように新しい像を設置してもらったんです! どおりで問題の像の下の部分だけなんだか違ってはいたはずですよ。

というような、ツアー後でも笑ってしまうネタがたくさん出てくるのが、まさに「なんでもあり」のロシアらしいと言えばロシアらしいではありませんか。

さて、次はこの記事を読んでいるあなたの番です!! 来たるロシア雑貨ブームに先駆けて本場ロシアに行っておけばお友達にうらやましがられること間違いなしです。是非、あなただけのロシアの宝物を見つけてみてください。

今回のツアーの、より詳細な思い出につきましては【ろしあん雑貨.com】のブログで掲載しております。

<http://www.russian-zakka.com/blog/>

「もっと早く知っていたら!」という方のために次回のツアーを企画しておりますのでいち早く詳細を知りたい方や、今回のツアーで買ってきた品物などにご興味がある方は是非、サイトをチェックしてみてくださいね。

【ろしあん雑貨.com】

<http://www.russian-zakka.com>



ロシア・旧ソ連製旅客機を訪ねて

～第1回 ヤコブレフ Yak-40～



鈴木 一・平井 伸彦

1990 年代の前半まで、ロシアの航空会社を利用すれば、間違いなく乗ることになった旧ソ連製旅客機。イリューシン、ツポレフ、ヤコブレフ、アントノフと、設計局のトップの名前を冠した機種は、長らくの間、旧ソ連諸国や東欧諸国で使われていた。いざと言う時は軍用輸送機として使えるように設計されているそうで、それ故のあまりに簡素な客室は、西側製の旅客機に乗りなれた身には相当びっくりする代物であり、「落ちるのではないか」と思われる方も多いと聞く。私(鈴木)も学生時代にアエロフロートでイリューシン 62 やツポレフ 154 に乗り、当時の西側の水準からかけ離れた機内とサービスに随分憤慨した記憶がある。

東欧の民主化やソ連崩壊の後も旧ソ連製の旅客機は継続して使用されていたが、21 世紀に入る前に東欧の航空会社が、そして 21 世紀に入りロシアや旧ソ連の航空会社が、次々と西側製の旅客機へと置換えを始めた。老朽化や騒音問題、燃費の悪さなどがその主な理由である。今や日本発着の定期便でも、ウラジオストク航空の一部便に残るのみとなり、ロシア国内線でも当たり前のように、ボーイングやエアバスと言った西側製の旅客機が回ってくるようになった。ロシアの航空会社でも、アエロフロートの長距離路線の大半はボーイング製旅客機による運航に切り替わり、S7(シベリア)航空やトランスアエロなどモスクワを拠点に運航している主要航空会社は、西側機が保有機の大半を占めるようになってしまった。

こうしてロシアですら消えゆく旧ソ連製の旅客機の様子を聞けば聞くほど、憤慨した思い出はどこへやら、最後にもう一度乗っておきたい。我々は 2008 年 3 月および 10 月に旧ソ連製旅客機に乗り、同時にその姿を記録することを目的に、ロシア国内線で旅をした。その時の様子を、何回かに渡って紹介させて頂きたいと思う。

～第 1 回 ヤコブレフ Yak-40～

3 月 23 日 ウラジオストク航空 XF504 便、ハバロフスク→ウラジオストク

3 月の極東ロシアへの旅行では、本当は旧ソ連製の飛行機に 3 度乗る予定であった。しかし、ウラジオストク航空が大幅に機材を刷新し、新潟～ウラジオストク間では、往路はフランス製エアバス、復路はロシア製の Tu-204 であった。正直、旧ソ連製を知っている身には、Tu-204 は西側製旅客機

<ウラジオストク航空の Yak-40>



と全く同じである。結果、この 1 回が 3 月の旅行では唯一の旧ソ連機搭乗になってしまった。

空港までは JIC 旅行センターで手配してもらった送迎サービスで移動。日本語の話せるお兄さんで、チェックインまで手伝ってくれた。この便は国内線で、新潟までのスルーチェックインはできないとのことだった。一度ウラジオストクで荷物を引き取って、チェックインしなおすことになる。

セキュリティチェックを通過し、ゲートで待っていると、8 時 30 分くらいから搭乗が始まった。ウラジオストク航空の機体が、国内線ターミナルの辺りに見えないと思ったらバスへと



<エアステア(タラップ)>

案内された。搭乗客を乗せたバスは空港の中を走り、空港の端っこで止まった。バスを降ろされた所に、ダリアビア航空の An-24 がずらりと並んでおり、その反対側にこれから搭乗する Yak-40 が停まっていた。バスを降り、機体後部のエアステア(タラップ)から搭乗。今日の搭乗機は RA-88172 という登録番号の機体で、どうも国内線でのみ使われている機体になるようだ。

Yak-40 の座席は 2-2 配置で 8 列+左側に 1 列の 34 席だが、最後尾の 1 列は客室乗務員用。

普通なら専用の座席があるが、離着陸時は客室乗務員が最後尾の席に座る、と言う訳だ。しかも、我々の席は「8CD」にもかかわらず、表示は「8 B Γ」になっていて、ペンキで直接壁に書かれている。機内の表示は全てロシア語で、一切英語表記はない。恐らく生産当時は、ソ連国内線以外に就航させるつもりがなかったのだろう。

座席番号の表示はキリル文字のみ



客室の構造は、荷物棚もなく、後々調べてみると、どうも貨物機としても使える Yak-40K というタイプだったようだ。確かに左側のコックピット後ろに貨物ドアの痕跡があり、座席を外せばそのまま貨物機として飛ぶことができるようで、通常タイプの機体は荷物棚が装備されているようだ。座席も路線バス並みのシートで、何列か前にロシア人の大柄な男性が 2 人で乗っているのが見えたが、かなり窮屈そうだ。客室の後方にトイレと貨物室とクローゼットがある。トイレは靴磨きと洋服用のブラシや、拭いたらお尻が痛くなりそうな紙があるのが旧ソ連機仕様であった。貨物室には乗客の荷物が積まれており、おそらくソ連時代は、IL-86 で有名になった「セルフサービス」で、乗客が各自の荷物を置いて乗るスタイルだったのかもしれないが、今は航空会社が積んでくれる。自分の荷物はきちんと搭載してもらっていたようだ。

8 時 45 分にドアが開まる。使い捨ての紙おしぼりと、キャンディがサービスされる。8 時 48 分、エンジンスタート。この飛行機、エンジンがスタートする間に、補助エンジンを止める



<路線バスサイズの座席が並ぶ機内>

時の「ぼん」という音がするのが特徴で、同じヤコブレフ製の Yak-42 ではこのような音が聞こえない。搭載されているエンジン特有の音らしい。機

内アナウンスはロシア語のみで、英語も入らない。ただ、客室乗務員には英語が通じており、どうも英語の通用率も少しずつではあるが上がってきているようではある。

8 時 50 分、定刻に出発。8 時 54 分、離陸準備をするようにアナウンスが入り、そのまま滑走開始、32 秒後に離陸した。やはり旧ソ連機らしく、上昇角が低く、ゆるやかに上昇している。この機体はジェット機なのだが、巡航スピードが遅く、時速 400km とまるでプロペラ機だ。恐らく出力の小さなエンジン 3 発に対し、機体の重量が重いということがあるようだ。ハバロフスクからウラジオストクまで、約 400 マイル。ちょうど

東京から広島の間と同じくらいで、Tu-154 の便であれば 1 時間 10 分だが、Yak-40 では 2 時間近くかかる。巡航高度は 6100m で、こちらもプロペラ機並みだ。

旧ソ連機は、ベルトサインの ON/OFF の時にチャイムもならないし、機内アナウンスも入らない。どうも前方に表示されているのが「禁煙」と「ベルト着用」のサインらしいのだが、乗客が点灯中に席を立っても、客室乗務員は何も言わなかった。揺れていないこともあるが、あくまで自己責任でやってくれということらしい。過保護な日本の航空会社とは雰囲気は全く違うのが印象的である。

上空では客室乗務員がドリンクを持ってきた。水と炭酸の入ったジュースの選択だった。15 年前のアエロフロートの機内サービスが、水と炭酸入りオレンジジュースの選択だったので、その雰囲気を思い出す。機内サービスはこれで終了、コックピットクルーには食事が出されるようだが、乗客には最初のキャンディ以外に食べるものは何も出ないらしい。



10 時 36 分にシートベルトサインが点灯し、降下が始まる。10 時 50 分にギアが下ろされ、10 時 55 分に着陸。ちょうど 2 時間かかった訳だが、定刻に出発したにもかかわらず、若干の遅延になった。11 時 01 分にスポットイン。一度ターミナルに向かうバスに乗せられたのだが、何かを言われて乗客がばらばらと車外に出る。係員がタラップの下まで荷物を降ろすので、その荷物を持ってターミナルに行け、ということらしい。ほんの少しだが、噂に聞いていたソ連式セルフサービスを体験できた訳だ。

結果的にこの 1 回の搭乗が引き金になって、10 月の旧ソ連機乗りつくし旅行へと繋がって行くことになる。 < 続 >

<ヤコブレフ Yak-40 >

旧ソ連の開発した小型の 3 発ジェット旅客機。1966 年初飛行、1968 年就航。乗客定員は 20~30 人くらい。小型で離着陸性能も良いことから、旧ソ連だけでなく西側に輸出されたケースも数は少ないが存在する。1981 年に生産終了するまでに 1000 機ほどが製造され、現在も 3 割程度が運航されていると思われる。日本へはウラジオストク航空が富山~ウラジオストク線に投入している。最近ではロシアの富裕層が、自家用ジェットとして購入するケースや、富裕層をターゲットにしたチャーター便専門航空会社が、チャーター機として運用するケースも見られる。

ロシア語劇団コンツェルト 定期公演『三人姉妹』のご案内

「あまりにロシア的な」サークル——。そう、それが私たちロシア語劇団コンツェルトです。早稲田大学、東京外国語大学を中心に、ロシアに興味を持つ学生が集い、年一回の公演を続けています。1971年、東京大学でロシア語を教えていた野村タチアナ先生とその教え子により「学芸会=コンツェルト」として始まり、次第に本格的な戯曲に挑戦していきました。過去の演目は『ムムー』(05)、『罪と罰』(06)、『検察官』(07)、そして今年も A. チェーホフによる至宝の傑作『三人姉妹』を上演します。

現在私たちは、ベラルーシの演出家ナターリア・イヴァーノヴァ先生に発音、演技から文化に至るまでロシア語で指導を受けながら稽古に励んでいます。「コンツェルトの母」である彼女はとても優しく、そして親切に指導して下さいます。そこで、彼女と彼女の「子供たち」によってどのように劇が作られていくのか、そのほんの一部をご紹介します。

まず役者たちは、登場人物がこれまでにどのような人生を歩んできたのか考えた上で演じます。なぜヴェルシーニン



ここはこうしたほうがいい!

はこれほど妻を愛するようになったのでしょうか? イリーナには幼い頃何が起ったのでしょうか? このすべては作中にそのまま描かれているわけではありませんが、多くのヒントは眠っています。例えばセリフや言葉遣い、癖や動き方など、何気ないことも見逃してはいけません。ときには役者自身の人生を基に想像することもあります。

また、当時のロシアではどのような習慣があり、どのようなものが流行したのか、というのもナターリア先生の助言によって劇中に組み込まれます。挨拶の仕方、イスの座り方、スカーフの巻き方、ドレスの色遣い、髪型…実にたくさんあり、非常に勉強になります。

このように言葉のみならず「人生」にまでこだわることこそ、コンツェルトが「あまりにロシア的」である所以なのです。

もう一つ、コンツェルトを語るに欠かせないのが団員たちの強力な個性です。理系文系問わず、様々な専攻や興味をもった学生たちが集まるので、それぞれの考え方も違ってきます。稽古中には「こうしたほうがいい」「いやこっちのほうがいい」など意見が飛び交います。時には衝突することもあります。より深く作品や演劇を理解する良い糧となっています。



『検察官』の出演者たち

発音や演技などまだまだ未熟なところもありますが、団員それぞれの、また「コンツェルト」の個性を全面に生かし、ご来場の皆さまに楽しんでいただけるよう一同心を込めて準備をすすめております。入場無料ですのでお気軽にお越しください!

※ロシア語による上演となりますが、日本語字幕もありますのでロシア語がわからない方でも安心してご観劇いただけます。

演目： A. チェーホフ作 『三人姉妹』

日時： 2008年12月12日(金) 18:00

13日(土) 13:00 / 18:00

14日(日) 13:00

*20分前開場

場所： 早稲田大学 学生会館 B202

アクセス：

メトロ東西線 早稲田駅より徒歩3分

メトロ副都心線 西早稲田駅より徒歩12分

JR、西武池袋線 高田馬場駅より徒歩20分



予約・問い合わせ先： konntserutor@yahoo.co.jp

JICモスクワ通信Vol.13

マルファ・マリア慈善修道院の修復

JICモスクワ事務所にお越しいただいたことがある方は、トレチャコフスカヤ駅を出て、左に曲がったらオルディンカ通りを3分ぐらい歩き、次に右に曲がるとピジェフスキー通りがあることをご存知だろうと思います。このピジェフスキー通り沿いにモスクワ事務所があります。では、もしピジェフスキーへ曲がらず、そのままオルディンカ通りをまっすぐ5分ぐらい歩いていただければ、今年の9月に完成したとても美しい修道院が右手にあるのはご存知でしょうか。この修道院は「マルファ・マリア慈善修道院」と言います。実は、この修道院はすでに100年間存在しています。



<オルディンカ通りをまっすぐ...>

遊ってお話すると、エリザヴェータ・フォードロヴナ大公妃物語に行きつきます。イギリスのヴィクトリア王女の孫、エリザヴェータ・フォードロヴナは、1864年にドイツのダルムシュタット市のヘッセン大公家に生まれました。そのときのドイツ



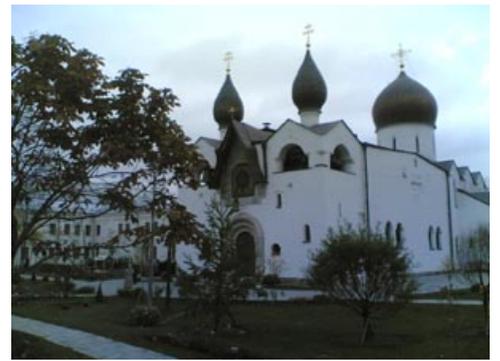
<エリザヴェータ・
フォードロヴナ>

名はエリーザベト・アレクサンドラでしたが、1884年にロシアのセルゲイ・アレクサンドロヴィチ大公(皇帝アレクサンドル2世の五男)と結婚し、当時のロシアの伝統にしたがってロシア風の名前を付けられました。その後1891年、夫がモスクワ総督に就任しましたので、2人はモスクワに移り住みました。このときにエリザヴェータ・フォードロヴナはロシア正教に改宗します。セルゲイ大公は、モスクワ総督として

反動的な政治を行い、市民に嫌われていたので、1905年にキャリアエフというテロリストに暗殺されました。エリザヴェータ・フォードロヴナは夫の死に悩み苦しみ、自分の貴金属を売り、そのお金で1909年にオルディンカ通りの辺りの屋敷を購入し、そこに修道院を創立しました。慈善修道院というのは、慈善活動と医療活動を目的とした修道院のことです。後にレーニン廟をつくった建築家シチューセフは1908-1912年、修道院の中にポクロフスキー寺院を建設しました。慈善修道院の中にはほかに女子学校、図書館、無料の食

堂、病院などがありました。

十月革命以前、この修道院の評判はとてもよかったのですが、革命後、エリザヴェータ・フォードロヴナは、皇族の一員として1918年



<修復された修道院>

にアラバエフスク市に送られ、殺害されました。慈善修道院は1926年に閉められてしまいました。1990年代に入り、マルファ・マリア慈善修道院の復興が始まりました。2009年に修道院創立100周年記念を迎えますので、それを待ち望むかのように、今年9月15日に修復が完了し、修道院は開かれました。1992年からロシア正教会で聖人とされているエリザヴェータ・フォードロヴナの遺体はいまイスラエルに埋葬されていますが、近いうちに本人の望みどおり、慈善修道院に移動される見込みです。

マルファ・マリア慈善修道院は静かで、とても綺麗な場所ですから、機会があればJICモスクワ事務所の近くにあるこの修道院をぜひ見に行ってみてください。JICモスクワ事務所の営業時間は午後6時までなのですが、6時が近づくと修道院内の寺院の鐘の音が聞こえてきます。鐘が1日の仕事もそろそろ終わりだということを知らせてくれるのです。

(JICモスクワ トカチェンコ・ドミトリー)

お知らせ

JICインフォメーションの電子化について

日頃はJICインフォメーションをご愛読いただきありがとうございます。今後は冊子版インフォメーションに加え、電子版インフォメーションの発行を進めたいと考えています。具体的にはメールアドレスをご連絡いただければ、PDF形式でダウンロードできるように毎号発行時に案内メールをお送りいたします。

本年9月10日発行の第152号からメールでの送付を本格的に開始しております。ご希望の方は、E-mailアドレス「jictokyo@jic-web.co.jp」にご連絡ください。件名を「インフォメーション」とし、①お名前、②ご住所、③お電話番号、④メールアドレス に電子版インフォメーション希望の旨を書き添えてお送りください。よろしくお願いたします。

JIC 春の短期ロシア語研修旅行・予告

ロシア人と仲良くなろう! サンクトペテルブルグロシア語研修 &ホームステイ



旅行企画実施: ジェーアイシー旅行センター(株)
研修協力: JIC国際親善交流センター



期間 2009年2月23日(月)~3月11日(水) 全17日間

料金 成田・関空発 **¥298,000-** (燃油サーチャージ込み)

*上記のほかに、成田空港発着で約5,600円/関西空港発着で約6,300円、およびピザ費用10,250円が別途必要となります。

*フィンランド航空利用

締切 2009年1月28日(水)

最少催行人数: 6名

添乗員: 同行しません。現地係員がご案内します。

15名以上の場合はJICよりツアーリーダーが同行。

ペテルブルグ: ホームステイ



ホームステイは1日
2食付き。1人部屋を
ご用意いたします。



2009年JIC春の短期ロシア語グループ研修は、デルジャーヴィン・インスティテュートで学ぶ2週間のロシア語レッスン。レッスン後には、ロシア文化に触れることのできる課外授業を用意し、さらに週末には、エカテリーナ宮殿やエルミターージュ美術館を観光するなど、サンクトペテルブルグの魅力がたくさん詰まっています。滞在は全期間ロシア人家庭でのホームステイです。

さらに到着週の週末には、日本語を勉強しているロシア人と一緒に時間を過ごす交流プログラムをご用意しました! レッスンで学んだロシア語をさっそく使って、ロシア人の友達を作りましょう!

◎詳しい旅行条件等を記載した書面をお渡しいたしますので、事前にご確認の上、お申し込み下さい。

カザフスタン共和国

ムクタル・クル・ムハメドゥ文化大臣来日記念

カザフスタン文化フェスティバル

N・トレンディエフ記念“オティラル・サジ”民族オーケストラ

—カザフスタンで古くから演奏されてきた“キューイ”と呼ばれる器楽曲、伝承音楽、民族楽器を用いて、現代作曲家の作品を演奏します。

国立管弦楽団“カメラータ・カザフスタン”

—才能ある若手弦楽奏者で構成されており、カザフスタンのみならず世界中のクラシック、現代音楽を演奏します。

日時: 12月7日(日)19:00~ (開場 18:30~)

会場: サントリーホール 大ホール

料金: 入場無料・要申込

(申込方法はお問い合わせください)

主催: 駐日カザフスタン共和国大使館

お問い合わせ:

駐日カザフスタン共和国大使館: 03-3791-5275

MIN-ON 広報宣伝部: 03-5362-3400



料金など、お気軽に
お問合せ下さい!



JICのロシア語留学

ご希望の方には、
無料でパンフレット
を送付いたします。
ご連絡下さい。

ロシア長期留学

- モスクワ国立大学 10ヶ月間
- サンクトペテルブルグ国立大学 10ヶ月間
- ウラジオストク極東大学 10ヶ月間
- 4月出発(1/31締切) 9月出発(6/15締切)



現在、第36期生(2009年4月出発)を募集中です。締め切りは、2009年1月30日です。

長期留学先を決めるのに迷ったら JIC までお気軽にご相談下さい。留学経験があり、ロシア情報に詳しいスタッフが丁寧にアドバイスさせていただきます。

また、長期留学に行く前に、旅行や短期ロシア語研修で現地の様子を見てみるのもおススメ。ロシアってどんなところか、肌で感じてみて下さい。

リデン&デンツ

リデン&デンツはスイスの会社出資のロシア語学校で、サンクトペテルブルグとモスクワに校舎があります。世界各国、特にヨーロッパからの学生が多く集まり、学校はとても国際的な雰囲気。

学校では初心者から上級者までのレッスンが行われています。レッスンはグループでもマンツーマンでも。グループなら2週間から、マンツーマンレッスンなら1週間から受入可能です。宿泊はホームステイが基本です。



いつでも行ける短期プライベート研修

- ◇ モスクワ国立大学 3週間~長期(大学寮1人部屋)
- ◇ モスクワ・ダリパス社 1~4週間(ホームステイ3食付)
- ◇ G&R インターナショナル 1週間~長期(ホームステイ2食付/大学寮2人部屋)
- ◇ ペテルブルグ・パートナー社 1~4週間(ホームステイ2食付)
- ◇ ペテルブルグ文化大学 1週間~長期(ホームステイ2食付/大学寮2人部屋)
- ◇ ウラジオストク極東大学 1週間~長期(大学寮1人部屋/2人部屋)
- ◇ ウラジオストク極東大学 1~4週間(ホームステイ2食付)
- ◇ VIZIT 生活体験コース 1~4週間(ホームステイ3食付)

JICの短期研修は、大学での本格的な研修、語学学校での国際的なグループレッスン、ホームステイ+ロシア語個人レッスンなどバリエーションが豊富。1週間から受入可能な研修先もあるので、忙しくて時間がなかなか取れない・・・という方にもおススメです。もちろん2、3ヶ月じっくり学びたい方にぴったりのコースもあります。自身のご希望内容に合わせてお選びいただけます。



デルジャーヴィン・インスティテュート

全ロシアプーシキン博物館の協力により設立された学校で、18世紀の建物の中で授業が行われます。アットホームな雰囲気でおススメです。グループレッスンとなり、2週間より可能。宿泊はホームステイが基本です。授業以外のアクティビティも充実しています。



大特集! ロシア・旧ソ連にお友達をつくろう!

~ペンパル募集です~



① Name ② Sex ③ Born(Age) ④ Address ⑤ E-mail ⑥ Occupation, Hobby ⑦ Languages

① **Alyabiev Maksim** ② Male ③ 1990.7.17 ④ Sevastopol, Ukraine ⑤ jrockit@yandex.ru ⑥ Medicine, pets, politics ⑦ Russian, English

① **Ivanov Dmitry** ② Male ③ 1982 ④ Russia, Ivanovo ⑤ tatekatsu.82@mail.ru ⑥ Travel, Photography ⑦ English, Russian

① **Darima Alexander** ② Male ③ 1980.6.21 ④ Russia, Ulan-Ude ⑤ datus2106@yahoo.com ⑥ Travel, Music, painting ⑦ Russian, Japanese etc

① **Pakhomeeva Nadezhida** ② Female ③ 1987 ④ Russia, Novosibirsk ⑤ naddy.87@mail.ru ⑥ Studying Japanese language, culture, and politics, listen to music ⑦ Japanese, English, Russian

① **Romanova Maria** ② Female ③ 1986 ④ Russia, St.Petersburg ⑤ hisao@mail.ru ⑥ art, music(classical, J-pop etc.), cinema, anime, Japanese language and culture ⑦ Russian, English

① **Karpovich Yaroslav** ② Male ③ 1993 ④ Russia, Engels ⑤ Nightknight92@mail.ru ⑥ World of warcraft, reading, art, anime, painting ⑦ English, Russian

① **Kurashkina Anastasia** ② Female ③ 1987.9.16 ④ Russia, Moscow ⑤ alias_87@list.ru ⑥ Anime, Manga, Ikebana, Japanese sword battles ⑦ Russian, English, a little bit Japanese

① **Stanislav** ② Male ③ 1982 ④ Russia, Primorskiy region ⑤ titoasimmmm@gmail.com ⑥ cars, Hi-END technology, literature, psychology, travel, photos, music. ⑦ Russian, English

① **Malyutina Daria** ② Female ③ 1992 ④ Russia, Moscow ⑤ shultz1@mail.ru ⑥ I study music, like cinema, anime, culture of many countries, and painting. ⑦ English, Russian

① **Zakhariev Pavel** ② Male ③ 1982.10.30 ④ Russia, Orsk ⑤ etene@inbox.ru ⑥ sports, cars ⑦ Russian, English

① **Bogunova Zhanna** ② Female ③ 1983.11.20 ④ Russia, Moscow ⑤ zhanchiks@mail.ru ⑥ Japanese culture,

tradition and language ⑦ Russian, Japanese (Hiragana & Katakana)

① **Lavrova Galina** ② Female ③ 1960 ④ Russia, Vladivostok ⑤ rost-galina@mail.ru ⑥ Occupation: businesswoman, trade company Hobby: History architecture, archaeology, mountaineering, Japanese culture ⑦ English, Russian

① **Myacoedova Ekaterina** ② Female ③ 1993.1.5 ④ Russia, Krasnoyarsk ⑤ kate_00000@mail.ru ⑥ music, painting, singing, sports, anime, Parapara ⑦ Russian

① **Kishkin Pavel** ② Male ③ 20y.o. ④ Russia, Novosibirsk ⑤ pawell88@mail.ru ⑥ I'm student. Hobby: reading, Internet-game, anime, chess, Japanese language and culture ⑦ Russian, English

① **Sheglova Irina** ② Female ③ 1983 ④ Russia, Kirov ⑤ omutevil@mail.ru ⑥ history, literature, music, cinema ⑦ Russian

① **Mitina Elizaveta** ② Female ③ 1990.2.18 ④ Russia, Yaroslavl ⑤ lizok04@yandex.ru ⑥ I would like to know Japan so much! Hobby: music, walking, photos ⑦ Russian, English

① **Galieva Alisa** ② Female ③ 1989 ④ Russia, Kazan ⑤ hysteria666@list.ru ⑥ I like to draw (I study as a artist), to photograph, I take a great interest in anime, manga. Dialogue with new and interesting people is interesting to me..., and in general I am very lovely! ⑦ English, a little bit Japanese

① **Pcholkin Mikhail** ② Male ③ 1977 ④ Russia, Moscow ⑤ pchela-77@mail.ru ⑥ literature, culture of many country, internet, darts, billiards ⑦ Russian, English

① **Bulatova Nastya** ② Female ③ 1988 ④ Ukraine, Odessa ⑤ funeralgirl@mail.ru ⑥ Cinema, Music, Pet, anime, Japanese language ⑦ Russian, English

① **Anton Lushev** ② Male ③ 1983 ④ Russia, Moscow ⑤ anton-lushev@yandex.ru ⑥ Music (jazz, rock, disco...) ⑦ Russian, English

① **Pashinskaya Nina** ② Female ③ 1985 ④ Russia, Vologda ⑤ soul_of_light@bk.ru ⑥ I'm crazy about literature and cinema, music(classic and rock). Also I like to study foreign languages, now I learn Japanese. I fall in love in Japanese language when I watched anime "She and her cat" by



Makoto Shinkai. It was wonderful! Your language is like a sound of raindrops...! ⑦Russian, English

①Sokolova Anna ②Female ③1985 ④Russia, Khabarovsk ⑤Any-18@mail.ru ⑥Dance, Japanese language ⑦Russian, English

①Salyaeva Anastasia ②Female ③1986 ④Russia, Murmansk ⑤Serialmodel@gmail.com ⑥I study Japanese language and culture. I like popular music. ⑦Russian, English

①Izmailova Milana ②Female ③1988 ④Russia, Moscow ⑤musley-net@mail.ru ⑥culture, politics. I like to speak about everything. ⑦Russian, English

①Mednikov Roman ②Male ③1976 ④Russia, Samara ⑤r96@ya.ru ⑥photography, music, cinema, theater art, reading ⑦English, Russian, a little bit Japanese

①Salnikova Kseniya ②Female ③1982 ④Russia, Engels ⑤efachka@mail.ru ⑥reading, anime, music, snowboard ⑦Russian, Japanese

①Bistrushkina Olga ②Female ③1987.1.1 ④Russia, Omsk ⑤oni_chan@bk.ru ⑥I'm painter. I often read manga. I like music so much. ⑦Russian

①Pekhova Anna ②Female ③1989 ④Russia, Yaroslavl ⑤faye_valentine@bk.ru ⑥rock-music, reading, cinema ⑦Russian or English, but Russian is better.

①Lisnyak Yury ②Male ③1990.08.18 ④Ukraine, Kirovograd ⑤+yurchik9921@inbox.ru ⑥music ⑦Russian

①Lubkov Taras ②Male ③1990 ④Ukraine, Kharkov ⑤taras_mail@rambler.ru ⑥I like Japanese, Indian and Tibetan cultures, anime and manga, to make photos, listen to music, to communicate with my friends. Also I'm very interested in Buddhism and Shinto. ⑦English and Russian

①Veretennikova Diana ②Female ③1993.1.21 ④Russia, Ekaterinburg ⑤v.diana.a@mail.ru ⑥anime, painting ⑦English, Russian

①Semchenko Dasha ②Female ③1995 ④Russia, Orenburg ⑤positifochka@mail.ru ⑥anime ⑦English

①Shevtsova Lidia ②Female ③1979 ④Russia, Yuzhno-Sakhalinsk ⑤I-Lidiya@yandex.ru ⑥Japanese language, culture and tradition. ⑦Russian

①Rymarchuk Sergey ②Male ③1990 ④Russia, Moscow ⑥Literature, writing books, anime, learning languages, travel (both tourism and work), photography (including professional photos), rock-music (I and my friends make a



little students' dock-band). ⑦Russian, English (I know both Russian and English, so any of these languages is welcome. Through it's better to write in English.)

①Klyopova Elena ②Female ③1994 ④Ukraine, Sevastopol ⑤lena.cakura@gmail.com ⑥I like to study Japanese and English. Hobby is listening to music and reading. ⑦English, Japanese, Russian

①Krasnikova Kristina ②Female ③1992.4.29 ④Ukraine, Sevastopol ⑤yasoroka@rambler.ru ⑥Japanese drama ⑦Russian, Ukrainian, Spanish

①Sichova Evgenia ②Female ③1992.8.18 ④Russia, Ryazan ⑤akemi-san@yandex.ru ⑥anime, manga ⑦Russian, English

①Drozdova Natasha ②Female ③1992 ④Russia, Yoshkar-Ola ⑤Vampir-ROMA@yandex.ru ⑥Japan, Japanese language, J-rock, anime, manga ⑦English, Russian



①Iliya Banderov ②Male ③1959 ④Russia, Yakutia, Srednekolmsk ⑤rb563701@rambler.ru ⑥Everything about Japanese life. ⑦Russian

①Chuvatkin Andrei ②Male ③1990 ④Ukraine, Lugansk ⑤sortek_desu@mail.ru ⑥anime, music, computer game, Japanese culture ⑦Russian, English

①Pozdnyakova Ekaterina ②Female ③1986 ④Russia, Moscow ⑤katerinaeastline@mail.ru ⑥Literature, Picture, Travel. I work at "Domodedovo" airport ⑦Russian, English

①Shatunov Vladimir ②Male ③1980.2.23 ④Russia, Chaikovskiy ⑤- ⑥Japan, Japanese culture, language. ⑦Russian, Japanese

①Kiyatkin Alexei ②Male ③1989 ④Russia, Ekaterinburg ⑤m1krob@yandex.ru ⑥I'm a student. I like anime and Origami. ⑦Russian, English

①Berdnik Yuliya ②Female ③1987 ④Ukraine, Kiev ⑤Berdnik.Yuliya@ulr.euroset.ru ⑥Japanese culture, Listen to music, reading, cinema. ⑦Japanese, English, Russian

①Shevyakova Anastasia ②Female ③1983 ④Russia, St.Petersburg ⑤nastya-shev@yandex.ru or nastyashevyakova@mail.ru ⑥travel, reading, art, photography ⑦Russian, English, Japanese

①Zakharchev Ivan ②Male ③1989 ④Russia, Moscow ⑤_belobog@mail.ru ⑥anime, computer, Japanese culture ⑦Russian

①Ushkin Ivan ②Male ③- ④Russia, Moscow ⑤gray_pigeon@mail.ru ⑥Russian and Japanese anime, rock-music, architecture of Moscow ⑦Russian, English

①**Eryasheva Inna** ②Female ③1992 ④Russia, Saransk ⑤Viranln@mail.ru ⑥I like to play sports, study Japanese culture. Hobby is cinema and computer. ⑦ Russian, English

①**Mamedbekova Leila** ②Female ③1998 ④Azerbaijan, Baku ⑤Leyla_Natsu@hotmail.com ⑥Japanese language, Kanji, dance, music, reading ⑦Japanese

① **Diana** ② Female ③ 1989 ④ Russia, Moscow ⑤ jaludi@rambler.ru ⑥ We can



communicate in Russian or English, as you like. I'd like to find friends in Japan. I admire this country, its people and traditions. I write short stories, sometimes I draw and make photos. I like to read books, watch anime and listen to music. We can find some new interests together. Soon I'm going to learn Japanese language by myself. If my message interested you, write me please, I will certainly answer! I will be very glad to find good friends! Wait for your messages! ⑦Russian, English

①**Starodubtseva Anastasia** ②Female ③1991 ④Russia, Tvel ⑤ keri-00@mail.ru ⑥ dance, music, politics, economics, sports ⑦Russian, English, French

① **Teryokhin Alexander** ② Male ③ 1981 ④ Russia, Partizansk (Vladivostok) ⑤aleet@mail.ru ⑥chess, soccer, travel, bicycle ⑦Russian, English

①**Litvinenko Denis** ②Male ③1982 ④Ukraine, Kharkov ⑤ DLitvinenko1982@yandex.ru ⑥ mathematics, system analyze, programming, cinema, Japanese language ⑦ Russian, English

① **Regina Zagidulina** ② Female ③ 1988.5.23 ④ Russia, Chelyabinsk ⑤ regina.zagidulina@gmail.com ⑥ I'm interested in music, cinema, literature and learning foreign languages (especially Japanese). My hobby is singing, dancing and aerobics. ⑦ Japanese, English



①**Demin Maxim** ②Male ③1988 ④Russia, St.Petersburg ⑤ mini_max@mail.ru, maksimhoma@yandex.ru ⑥ design, computer graphics ⑦Russian, a little bit Japanese

① **Lilia** ② Female ③ 1984 ④ Russia, Zhigulevsk ⑤ Lily23061984@yandex.ru ⑥Travel, nature, pet, zoo park, poem, singing, painting ⑦Russian

①**Vtorgina Lena** ②Female ③1988 ④Russia, Khimik ⑤ MagretaMort@yandex.ru ⑥ Reading, Painting, Studying foreign languages (English, Japanese), snowboard, videogame, anime, rock-music ⑦English, Russian, a little bit Japanese

①**Maksutov Miras** ②Male ③1991 ④Kazakhstan, Almaty ⑤uchini@yandex.ru, miras_m@pochta.ru ⑥soccer, anime, reading, painting, music, poem ⑦Russian, English

①**Anisovet Vitaly** ②Male ③1986.7.27 ④Belarus, Gomel ⑤V_Institoris@mail.ru ⑥anime and manga ^_^ ⑦Russian, a little bit Japanese

①**Mokhov Alexander** ②Male ③1988 ④Russia, Anapa ⑤ avversario@mail.ru ⑥ Programming, Photography, motor-bike ⑦Russian, English

①**Sazhin Anton** ②Male ③1982.12.17 ④Russia, Kirov ⑤ kirovav@rambler.ru ⑥ Music(J-rock), fishing, computer game, cars ⑦ Russian, English

①**Vanin Sergey** ②Male ③1987 ④Russia, Moscow ⑤ kincher@pisem.net ⑥ Student(MPEI university), Cinema, computers (network etc), music, games ⑦Russian, English



① **Zaikin Andrei** ② Male ③ 1986 ④ Russia, Petropavlovsk-Kamchatsky ⑤ blackwrx@mail.ru ⑥Golf, Auto-sports, Japanese language, Business, Karate, reading, classical music ⑦English, Japanese

① **Rudenkova Irina** ② Female ③ 1989 ④ Russia, Novosokolniki ⑤nele5@mail.ru ⑥music, sports ⑦Russian, English

①**Tikhon Tanya** ②Female ③1989 ④Russia, Khabarovsk ⑤ tanya_tikhon@mail.ru ⑥ dance, rock-music ⑦ English and Japanese

① **Guzanov Alexei** ② Male ③ 1972 ④ Russia, St.Petersburg ⑤alehis@mail.ru ⑥anime, drama, manga ⑦ Japanese, Russian

①**Filatova Anastasia** ②Female ③1991 ④Belarus, Brest ⑤ nasia.fill@yahoo.com ⑥ I'm fond of dancing, taking photos and working with them, reading, travelling, playing different sport games, listening to music, watching movies and trying to make my own small funny ones, communicating with people and finding new friends. Oh, I even can't tell everything at once! ⑦English, Russian

①**Bondarev Denis** ②Male ③1985 ④Ukraine, Kiev ⑤ tanigawa@rambler.ru ⑥I'm a student. Hobby is cinema, music. ⑦Russian, English, a little bit Japanese

①**Eryasheva Inna** ②Female ③1992 ④Russia, Saransk ⑤ Viranln@mail.ru ⑥I go to a swimming pool, I study culture of Japan. During free time I listen to music, I communicate with friends. ⑦I wish to correspond in Russian or English.

① **Tatarnyova Svetlana** ② Female ③ 1986 ④ Russia, Krasnodar ⑤ lighttsa@list.ru ⑥ sports, art, reading ⑦ Japanese, English

レニングラード国立歌劇場管弦楽団

[指揮]カレン・ドウルガリヤン
[ピアノ]ウラジミール・ミシュク

大胆・奇天烈・摩訶不思議! ?あの個性的なオーケストラ・サウンドが蘇ってくる! 聖なる夜に贈る渾身のロシア音楽とベートーヴェン「皇帝」。ザ・シンフォニーホールからのクリスマスプレゼントです。

◆公演予定◆

12月25日(木)19:00~

グリンカ 歌劇「ルスランとリュドミラ」序曲
ベートーヴェン ピアノ協奏曲 第5番「皇帝」
ショスタコーヴィチ 交響曲 第5番「革命」

◆会場◆

ザ・シンフォニーホール(大阪)

◆チケット料金◆

A 8,000円 B 6,000円 C 4,000円

◆お問い合わせ先◆

ザ・シンフォニーホール内 ABC チケットセンター
TEL:06-6453-6000



レニングラード国立バレエ

日本バレエ界の至宝、草刈民代さんがついに、いよいよクラシック・バレエ最後の公演に挑みます。進化し続ける伝統のバレエ団とともに飾る有終の美をお見逃しなく。

1月24日(土)はバレエ不朽の名作「白鳥の湖」。儚くも美しい純愛ストーリーとチャイコフスキーのセンチメンタルなメロディーが夢の世界へと誘います。

1月25日(日)はロマンティックバレエの大傑作、草刈さん出演の「ジゼル」。詩情あふれるセンチメンタルストーリーとダンスが高いレベルで融合した作品です。お楽しみに!

◆公演予定◆

2009年1月24日(土)13:00~、17:30~ 「白鳥の湖」
1月25日(日)14:00~ 「ジゼル」

◆会場◆

兵庫県立芸術文化センター KOBELCO 大ホール

◆チケット料金◆

A 12,000円 B 10,000円 C 8,000円 ほか

◆お問い合わせ先◆

芸術文化センターチケットオフィス
TEL:0798-68-0255



書籍プレゼントのお知らせ



前号(152号)で詳しくご紹介いたしましたチンギス・アイトマートフ著、阿部昇吉訳『キルギスの雪豹 永遠の花嫁』を読者の皆様にプレゼントしています。第1回の応募はすでに締め切らせて頂きました。現在第2回の応募期間中となっています。ご希望の方は①お名前、②ご住所、③お電話番号、④メールアドレス(あれば)に書籍プレゼント希望の旨を書き添えて、お葉書、FAX、E-mail のいずれかにてご応募ください。E-mail の場合は、件名を「書籍プレゼント希望」としてください。

第2回締切:12月26日(金) 3名様

第3回締切:1月30日(金) 3名様

<応募先>国際親善交流センター(JIC) 東京オフィス
〒160-0004 東京都新宿区四谷 2-14-8 YPCビル 7F
FAX:03-3355-7290 E-mail:jictokyo@jic-web.co.jp
当選者の発表は賞品の発送をもって代えさせていただきます。

第1回当選者の方へは11月上旬に書籍を発送させていただきました。ご応募ありがとうございました。

ロシア文学の巨匠が遺した、
世界一美しい愛と死の物語

モスクワに
蔓延する“カネが
すべて”の時流に背を
向け、誇りの代償に婚約者も
人生の目標も失った男。荒みきった
心でキルギスに帰郷した彼を、大自然と純
朴な乙女が包み込む。しかし、立ち直りかけた
彼に、貧しい幼馴染たちが、旅行中の金満家アラブ
人たちが襲うテロ計画を打ち明ける――。

ゆき ひょう
キルギスの雪豹
永遠の花嫁

チンギス・アイトマートフ 著
阿部昇吉 訳 定価 1,890円(税込) 潮出版社

絶賛発売中!



報告

JICロシアセミナー2008

「人的交流を通して見た日本とロシア」



11月15日(土)13:30より、東京・新宿の住友不動産新宿オークタワーにて JIC ロシアセミナー2008 を開催しました。

今回講師としてお招きしたのは、東京外国語大学教授の渡邊雅司先生。「人的交流を通して見た日本とロシア」と題してお話を



していただきました。なんと先生が用意して下さったのは手書きのレジュメ2枚!!この日のために心をこめて準備して下さり、本当に感激しました。なんとか JIC スタッフも交替で講演会場に入り、(部分的にはではありませんが)お話を聞くことができました。

セミナー会場にはロシア語を学んでいる学生さんだけでなく、社会人の方、長年ロシア語を勉強されている方など、さまざまな立場・年齢の方にお集まりいただきました。

このセミナーの詳細につきましては、次号以降のインフォメーション誌にて紹介する予定です。残念ながら聞き逃した!という方はぜひ楽しみにしててください。

講演会の後は、ロシア留学を考えておられる方のための個別相談会を行いました。今年もたくさんの方に会場に残っていただき、カウンセリングさせていただきました。ロシア留学への熱意あふれる参加者のみなさんと接していると、「ぜひ、充実したロシア留学・研修を実現していただきたい!」という気持ちでいっぱいになりました。



次回のセミナーもお楽しみに!

第59回 神戸市外国語大学

語劇祭

毎年恒例の神戸市外国語大学・語劇祭。その日が近づいてきました。今年も日頃のロシア語学習の成果を披露したいと思います。今年の演目は・・・ゴゴリの「結婚・2幕のまったくありそうにない出来事」です。かなり本格的な語劇で、いつも学生さんたちの演技力とロシア語の発音にはびっくりしてしまいます!本当に完成度が高いですよ。もちろん、みなさんにも楽しんでいただけるよう字幕の用意もありますので、お時間のある方はぜひ観に行ってください!

* * *

日時:2008年12月20日(土)、21日(日)

場所:新開地 アートビレッジセンター(通称 KAVC)

チケット:500円(両日有効)

* * *



青春のロシア・アヴァンギャルド

モスクワ市近代美術館所蔵

1917年の革命をはさむ10数年間に展開したロシア・アヴァンギャルドは、青春の息吹を感じさせる鮮烈な芸術運動だった。西欧のもっとも新しい美術の動向を取り入れる一方で、民衆版画などロシア土着の素朴な美術がもつ表現にも敏感に反応し、革新的で個性的な作品が次々と生み出された。20世紀初頭に光芒を放ち、美術史に決定的な刻印を残したロシア・アヴァンギャルドの魅力方を存分に味わいたい。

東京・大阪に続き
岐阜で開催!

場所:岐阜県美術館

会期:2008年11月11日(火)~12月25日(木)

休館日:11月25日、12月1日、8日、15日、22日

開館時間:10:00~18:00(最終入場は17:30まで)

(11月21日、12月19日は21:00時まで開館・最終入場は20:30まで)

入場料:大人1,000円 大学生800円

高校生以下無料

お問い合わせ:岐阜県美術館 058-271-1313

*****JICロシア語講座 好評開講中!*****

JIC のロシア語講座をご存知ですか? 東京・大阪各会場にて現在、後期講座が開講中です。途中からの受講も可能ですし、ご希望の方は見学もしていただけます。ロシア語学習に興味のある方はぜひお気軽にお問い合わせ下さい!

東京 TEL: 03-3355-7287	受講料: 54,000 円	*大阪* TEL: 06-6944-2315	受講料: 35,000 円
<入門 I> 火曜日 19:00-20:30 (全18回)	場所: JIC 東京オフィス (東京・四谷)	<入門> 火曜日 19:00-20:30 (全15回)	場所: JIC 大阪オフィス (大阪・天満橋)
<初級> 月曜日 19:00-20:30		<初級> 木曜日 19:00-20:30	
<中級> 水曜日 19:00-20:30		<中級> 金曜日 19:00-20:30	
<文学講読> 木曜日 19:00-20:30		<上級> 月曜日 19:00-20:30	
<時事会話> 金曜日 19:00-20:30			
<使える会話①> 土曜日 10:45-12:15			
<使える会話②> 土曜日 12:30-14:00			



詳細は、JIC 東京・大阪各オフィスまで資料をご請求下さい!

**第17回 創価大学
ロシア語スピーチコンテスト**



大会テーマ:
「今こそロシアの時代(とき)!
学び抜こう! 語り抜こう!
共にロシアを感じよう!」

日時: 2008年12月14日(日) 13:00~
会場: 創価大学学生ホール3階
多目的ホール
主催: 創価大学ロシア研究会

どなたでもご来場いただけますので、
ぜひ足を運んでみてください!

ЯПОНСКИЙ ЯЗЫК

Курсы Японского Языка.

Преподавание на русском языке!

~ロシア語で教える日本語講座 後期開講中!~

クラス: 入門・初級・中級の3クラス
学 期: 各クラス10月3日(金)~12月19日(金)までの全22回
授業料: 各クラス66,000円(22回)
授業日: 毎週火曜・金曜の週2回 (祝日は休講)
授業時間: 1授業90分 入門クラス 12:30-14:00
中級クラス 14:30-16:00
初級クラス 16:30-18:00

会場: JIC 東京オフィス会議室(東京・四谷)

詳細は JIC までお問合せ下さい。TEL: 03-3355-7287



**ロシア国立
ボリショイ・バレエ**

OITA

11月29日(土) 14:00 「白鳥の湖」
チケット料金: GS席 15,000円 S席 12,000円 他
会場: lichiko 総合文化センター
お問い合わせ先: 097-533-4004

SAPPORO

12月1日(月) 18:30 「白鳥の湖」
チケット料金: S席 20,000円 A席 17,000円 他
会場: 札幌市教育文化会館
お問い合わせ先: 011-271-5822

TOKYO

12月3日(水)4日(木)11日(木) 18:30 「ドン・キホーテ」
12月5日(金) 18:30 「白鳥の湖」
12月6日(土)7日(日) 12:00、18:00 「白鳥の湖」
12月9日(火)10日(水)19:00 「明るい小川」
チケット料金: 演目によって異なります。
会場: 東京文化会館
お問い合わせ先: 03-5237-7711

OSAKA

12月13日(土) 17:00 「白鳥の湖」
12月14日(日) 14:00 「ドン・キホーテ」
チケット料金: S席 17,000円 A席 14,000円 他
会場: フェスティバルホール(大阪)
お問い合わせ先: 06-6231-2221

12~1月の予定

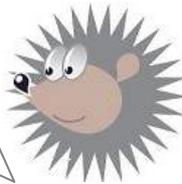


- 12月13日(土) JIC 東京・大阪 留学相談会
- 12月27日(土)~1月4日(日) 年末年始休業
- 1月24日(土) JIC 東京・大阪 留学相談会
- 1月30日(金) JIC 長期留学2009年4月生募集締切!

最新情報、追加情報はホームページでご紹介しています♪
お問合せはお気軽にどうぞ!

JICのホームページを
チェックしよう!

<http://www.jic-web.co.jp>



◆年末年始の営業のご案内◆

年末年始の営業は下記の通りとなっております。
年末の営業終了日: 2008年12月26日(金) 18:00まで営業
休業日時: 12月27日(土)~1月4日(日)まで休業
年始の営業開始日: 2009年1月5日(月) 10:00から営業

JICは頑張る人を応援します!

旧ソ連関係のイベント案内掲載をご希望の方はJICまでご相談ください。イベント時期の約2ヶ月前に情報をお送りください。JIC インフォメーションの発行は、1・2・4・6・9・11月の6回となります。

掲載内容がJICの活動に合わない場合はお断りする場合がありますのでご了承ください。

ロシア留学旅行相談 (東京・大阪各事務所)

ロシア留学・旅行のお問合せ・ご相談に応じます。お気軽にお越しください。

東京事務所 平日 10-18時 土曜 10-16時
 大阪事務所 平日 10-18時 土曜(6-9月のみ) 10-16時

留学・研修各種パンフレットはJICへ
ご請求ください。留学・旅行相談お気軽に!

JIC東京・大阪 留学相談会



JIC 東京・大阪各オフィスにて留学相談会を開催いたします。ロシア語留学・研修をお考えの方はお気軽にお申込下さい! 普段お仕事や学校で平日にお休みが取れない方はチャンスです。

<日時・会場>

2008年12月13日(土) 13:00-16:00

2009年1月24日(土) 13:00-16:00

(いずれも要予約となっております。)

JIC 東京オフィス (東京「四谷三丁目」)

JIC 大阪オフィス (大阪「天満橋」)

お問合せ・お申込みは…

東京: 03-3355-7295 jictokyo@jic-web.co.jp

大阪: 06-6944-2315 jicosaka@jic-web.co.jp

◆◆編集後記◆◆

早いもので、もう今年が終わろうとしています。我が家の近所では、家にクリスマスイルミネーションを施しているところもちらほら…。ツリーやリースもたくさん飾られるようになりました。かくいう私も今週末にはツリーを購入しに行こうと思っています。この号が発行される頃には、我が家のツリーは毎晩キラキラ光っていることでしょう。最近イルミネーションにもLEDライトが使われていて電気代もそんなにかからないみたいですよ。

ところでみなさん、年初に決めた目標は達成できましたでしょうか? もう来年の目標を決めないといけない時期ですね。もうそんな時期…と思いたくもありませんが、これから年明けまでは猛スピードで過ぎていくこと間違いなしです! なんてたって師走ですから。年越しの準備はお早めに!

次号(2009年1月号)は、JICスタッフより新年のご挨拶特集です。お楽しみに! (JIC 大阪 小西章子)

~Jクラブ(JIC友の会)のご案内~

JICインフォメーションを年6回、またJICのイベント案内をもれなくお届けします。
ご希望の方には入会案内をお送りいたしますので、ご連絡ください。
国際親善交流センター